



Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775 / Fax: (518) 474-7948

Ìwé ibèèrè Èdè Abíníbí (Home Language Questionnaire - HLQ)

Òbí tàbí Ènití ó wà ní Àjòşepò bíi
Òbí Ọwón:
Láti a le pese ojulowo èkọ fun ọmọ rẹ,
a gbòdò mọ bi o şe ni òye, isọrò, kíkà
àti kíkọ Gẹęsi si, àti ohun ti o mọ şaaju
ile-ẹkọ àti itàn ara-ẹni. Jòwọ pari àwọn
ipele isalẹ ti a pe àkọle rẹ ni Ìmọye
Èdè àti Itàn Ẹkọ. Ìrànwo rẹ ni didahun
àwọn ibèèrè yii ni a mọ riri gan an.
O şun.

ORUKỌ AKĘKỌỌ:		
Àkọkọ	Aarin	Ìkẹhin
DEÈTÌ ỌJỌ ƆBI:		ƆMỌ AKỌ TÀBÍ ABO:
		<input type="checkbox"/> Akọ
Oşù	Ọjọ	Ọdun
		<input type="checkbox"/> Abo
ÒBÍ/ÈNITÍ Ó WÀ NÍ ÀJỌŞEPÒ BÍI ÒBÍ:		
Oruko Ìkẹhin	Oruko Àkọkọ	Ìbaşepò pèlu Akẹkọọ

HOME LANGUAGE CODE

Ìmọye Èdè (Jòwọ şayewò gbogbo èyi ti o kàn ọ.)			
1. Àwọn èdè wo ni wọn nsọ ni ile tàbí ibùgbe akẹkọọ?	<input type="checkbox"/> Gẹęsi	<input type="checkbox"/> Òmiràn	_____ <i>tọka</i>
2. Èwo ni èdè àkọkọ ti ọmọ rẹ kọ?	<input type="checkbox"/> Gẹęsi	<input type="checkbox"/> Òmiràn	_____ <i>tọka</i>
3. Èwo ni Èdè abíníbí ti àwọn òbí/alágbàtọ kọkọkan?	<input type="checkbox"/> Òbí 1 _____ <i>tọka</i>	<input type="checkbox"/> Òbí 2 _____ <i>tọka</i>	<input type="checkbox"/> Alagbatọ _____ <i>tọka</i>
4. Àwọn èdè wo ni ọmọ rẹ loye?	<input type="checkbox"/> Gẹęsi	<input type="checkbox"/> Òmiràn	_____ <i>tọka</i>
5. Èdè wo ni ọmọ rẹ nsọ?	<input type="checkbox"/> Gẹęsi	<input type="checkbox"/> Omiran	_____ <i>tọka</i> <input type="checkbox"/> Kii sọ
6. Èdè wo ni ọmọ rẹ nka?	<input type="checkbox"/> Gẹęsi	<input type="checkbox"/> Omiran	_____ <i>tọka</i> <input type="checkbox"/> Kii ka
7. Èdè wo ni ọmọ rẹ nkọ?	<input type="checkbox"/> Gẹęsi	<input type="checkbox"/> Omiran	_____ <i>tọka</i> <input type="checkbox"/> Kii kọ

THIS SECTION TO BE COMPLETED BY DISTRICT IN WHICH STUDENT IS REGISTERED:	
SCHOOL DISTRICT INFORMATION:	STUDENT ID NUMBER IN NYS STUDENT INFORMATION SYSTEM:
District Name (Number) & School _____ Address _____	

Ìbeere Èdè Abíníbí — Oju ewe Keji

Ìtàn Èkọ

8. Tọka àpapọ iye ọdun ti ọmọ rẹ ti wa ni ile-ẹkọ _____

9. Njẹ o lero pe ọmọ rẹ leni awọn idiwo tabi idojuko ti o tako ini oye, sisọ, kika tabi kikọ Gẹṣi tabi ede miiran? Bi bẹni, jowo juwe won.

Bẹni* **Rara** **Ko daaju**

 *Bi bẹni, jowo ṣalaye: _____

Bawo ni o ṣe lero pe awọn idiwo yi le to? Kereju Le bakan an Le gan an

10a. Njẹ a ti dari ọmọ rẹ si ibi agbeyewo ẹkọ ọtọ ni atẹhinwa? Rara Bẹni* *Jowo pari 10b nisaṣe

10b. *Bi a ba dari fun agbeyewo, njẹ ọmọ rẹ ti gba awọn iṣe ẹkọ ọtọ ni atẹhinwa ri?

Rara Bẹni – Irufe awọn iṣe ti o gba: _____

Ojo ori awọn iṣe ti a gba (Jowo ṣayewo gbogbo eyi to to):

Ibi ọdun 3 (Idasi Kiakia (Early Intervention)) ọdun 3 si 5 (Èkọ Ọtọ (Special Education))

ọdun 6 tabi ju bẹ ọ (Èkọ Ọtọ (Special Education))

10c. Njẹ ọmọ rẹ ni Eto Èkọ Èlẹni koṣkan (Individualized Education Program - IEP)? Rara Bẹni

11. Njẹ o lero pe ohun pataki miiran kan wa ti o fẹ ki ile-ẹkọ mọ nipa ọmọ rẹ? (a.p., awọn ebun akanṣe, awọn ailera, a.b.b.l)

12. Ni awọn ede wo ni wa fẹ lati gba iwifun lati ile-ẹkọ? _____

Oṣu: Ojo: Ọdun:

Ibọwọlu Obi tabi Èni ti o wa ni Ibaṣepọ Obi

Ojo

Ibaṣepọ pẹlu akẹkọ: Òbí Omiran: _____

OFFICIAL ENTRY ONLY - NAME/POSITION OF PERSONNEL ADMINISTERING HLQ

NAME: _____ POSITION: _____

IF AN INTERPRETER IS PROVIDED, LIST NAME, POSITION AND CREDENTIALS:

NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL REVIEWING HLQ AND CONDUCTING INDIVIDUAL INTERVIEW

NAME: _____ POSITION: _____

ORAL INTERVIEW NECESSARY: No Yes

**DATE OF INDIVIDUAL INTERVIEW:

Mo. DAY YR.

OUTCOME OF INDIVIDUAL INTERVIEW:

- ADMINISTER NYSITELL
 ENGLISH PROFICIENT
 REFER TO LANGUAGE PROFICIENCY TEAM

NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL ADMINISTERING NYSITELL

NAME: _____ POSITION: _____

DATE OF NYSITELL ADMINISTRATION:

Mo. DAY YR.

PROFICIENCY LEVEL ACHIEVED ON NYSITELL:

- ENTERING EMERGING TRANSITIONING EXPANDING COMMANDING

FOR STUDENTS WITH DISABILITIES, LIST ACCOMODATIONS, IF ANY, ADMINISTERED IN ACCORDANCE WITH IEP PURSUANT TO CSE RECOMMENDATION: